

Loi

du

sur la restauration collective publique (LRCP)

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu les articles 3, 57, 68 et 74 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;

Vu le message 2014-DIAF-138 du Conseil d'Etat du 4 juillet 2016;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

CHAPITRE PREMIER

Buts et définitions

Art. 1 Buts

La présente loi a pour buts:

- a) l'harmonisation des conditions d'exploitation et de gestion des restaurants de l'Etat ainsi que la transparence des coûts et des résultats financiers de ces établissements;
- b) la promotion et la mise en œuvre, dans la restauration collective publique, d'une alimentation de qualité, variée, équilibrée et durable, en particulier par une offre de produits de proximité.

Art. 2 Définitions

¹ *Restauration collective publique*: toutes les activités consistant à préparer, proposer ou vendre des mets et des boissons à consommer au sein:

- a) d'organes de l'administration cantonale ou du Pouvoir judiciaire;

Gesetz

vom

über die öffentliche Gemeinschaftsgastronomie (öGGG)

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf die Artikel 3, 57, 68 und 74 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

nach Einsicht in die Botschaft 2014-DIAF-138 des Staatsrats vom 4. Juli 2016;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

1. KAPITEL

Zweck und Begriffe

Art. 1 Zweck

Dieses Gesetz bezweckt:

- a) die Harmonisierung der Betriebs- und Geschäftsführungsbedingungen für die Restaurants des Staates sowie die Transparenz der Kosten und der Finanzergebnisse;
- b) die Förderung und die Umsetzung einer hochwertigen, abwechslungsreichen, ausgewogenen und nachhaltigen Ernährung in der öffentlichen Gemeinschaftsgastronomie, insbesondere durch ein Angebot von Produkten aus der Region.

Art. 2 Begriffe

¹ *Öffentliche Gemeinschaftsgastronomie*: alle Tätigkeiten, die darin bestehen, Speisen und Getränke zuzubereiten, anzubieten oder zu verkaufen, die konsumiert werden in:

- a) Organen der Kantonsverwaltung oder der Gerichtsbehörden;

b) d'hôpitaux, d'établissements médico-sociaux, d'éducation, d'instruction ou de formation et d'autres établissements analogues.

² *Restaurants de l'Etat*: restaurants subordonnés ou rattachés à des organes de l'administration cantonale ou au Pouvoir judiciaire, à l'exception des restaurants de l'hôpital fribourgeois, du réseau fribourgeois de santé mentale, de l'Université de Fribourg, de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale Fribourg, de l'Association du centre professionnel cantonal et des Etablissements de Bellechasse.

³ *Restaurants du secteur public cantonal*:

- a) restaurants de l'Etat,
- b) restaurants d'établissements au sens de l'alinéa 1 let. b, cofinancés ou subventionnés par l'Etat.

⁴ *Gestion directe*: la gestion du restaurant est assurée par l'organisme auquel il est intégré.

⁵ *Gestion concédée*: la gestion du restaurant est assurée par un exploitant ou une exploitante externe, à savoir soit une société spécialisée dans la restauration collective, soit un gérant ou une gérante privé-e.

CHAPITRE 2

Gestion des restaurants de l'Etat

Art. 3 Harmonisation des conditions d'exploitation

¹ Le Conseil d'Etat veille à l'harmonisation des conditions d'exploitation des restaurants de l'Etat, notamment au travers des procédures d'appels d'offres et des contrats d'exploitation.

² Le Conseil d'Etat désigne l'unité administrative chargée du soutien et de la coordination de la gestion de ces restaurants (ci-après: le service de soutien).

Art. 4 Restaurants en gestion concédée

¹ Les unités administratives et les établissements concernés lancent les appels d'offres publics si les montants en jeu l'imposent et sont responsables des contrats d'exploitation. Elles bénéficient de l'appui du service de soutien.

² Le service de soutien propose un modèle pour les appels d'offres et un contrat-type réglant les droits et obligations des parties qui sert de base aux contrats d'exploitation.

b) Spitälern, Pflegeheimen, Erziehungs-, Lehr- oder Bildungsanstalten und ähnlichen Anstalten.

² *Restaurants des Staates*: Restaurants, die Organen der Kantonsverwaltung oder der Gerichtsbehörden unterstellt oder zugewiesen sind, mit Ausnahme der Restaurants des freiburger Spitals des Freiburger Netzwerks für psychische Gesundheit, der Universität Freiburg, der Fachhochschule Westschweiz Freiburg, der Vereinigung des Kantonalen Berufsbildungszentrums und der Anstalten von Bellechasse.

³ *Restaurants des kantonalen öffentlichen Sektors*:

- a) Restaurants des Staates;
- b) Restaurants von Anstalten nach Absatz 1 Bst. b, die vom Staat mitfinanziert oder subventioniert werden.

⁴ *Geschäftsführung in Eigenregie*: Das Restaurant wird von dem Organ geführt, in das es integriert ist.

⁵ *Geschäftsführung in Fremdregie*: Das Restaurant wird von einer externen Betreiberin oder einem externen Betreiber geführt, d. h. von einem in Gemeinschaftsgastronomie spezialisierten Unternehmen oder von einer privaten Betriebsleiterin oder einem privaten Betriebsleiter.

2. KAPITEL

Führung der Restaurants des Staates

Art. 3 Harmonisierung der Betriebsbedingungen

¹ Der Staatsrat sorgt für die Harmonisierung der Betriebsbedingungen der Restaurants des Staates, namentlich über Ausschreibungsverfahren und Pachtverträge.

² Der Staatsrat bezeichnet die Verwaltungseinheit, die für die Unterstützung und die Koordination der Geschäftsführung dieser Restaurants zuständig ist (unterstützende Dienststelle).

Art. 4 Restaurants mit Geschäftsführung in Fremdregie

¹ Die betreffenden Verwaltungseinheiten und Anstalten lancieren die öffentlichen Ausschreibungen, wenn das aufgrund der entsprechenden Beträge vorgeschrieben ist, und sind für die Betriebsverträge verantwortlich. Sie werden von der unterstützenden Dienststelle gestützt.

² Die unterstützende Dienststelle bietet ein Muster für die Ausschreibungen und einen Standardvertrag an, der die Rechte und Pflichten der Parteien regelt und als Grundlage für die Betriebsverträge dient.

³ Là où un regroupement de la production des repas s'impose, la compétence de conclure les contrats d'exploitation est assumée par la ou les Directions auxquelles sont rattachés les établissements concernés.

⁴ Les exploitants et exploitantes consultent les unités administratives et établissements concernés sur la liste des menus et boissons proposés dans leur restaurant et sur les prix pratiqués.

Art. 5 Restaurants en gestion directe

Les unités administratives et établissements concernés consultent le service de soutien avant d'établir leurs directives internes de gestion.

Art. 6 Concurrence avec la restauration privée

Les restaurants de l'Etat sont tenus d'éviter toute pratique susceptible d'entraîner des distorsions de la concurrence par rapport à la restauration privée.

Art. 7 Transparence financière

Les données utiles à la surveillance de la gestion et à la vérification des comptes des restaurants de l'Etat sont mises à la disposition du service chargé du contrôle des finances.

CHAPITRE 3

Alimentation équilibrée et durable dans les restaurants du secteur public cantonal

Art. 8 Objectifs qualitatifs

Les restaurants du secteur public cantonal contribuent à une alimentation de qualité, variée, équilibrée et durable pour leurs usagers et usagères.

Art. 9 Offre de proximité

¹ Les restaurants du secteur public cantonal proposent régulièrement une offre adéquate en produits régionaux et durables.

² Pour les restaurants de l'Etat, le Conseil d'Etat fixe les objectifs et les critères de cette offre, en tenant compte des possibilités pratiques d'approvisionnement et des coûts, ainsi que les responsabilités et les modalités en matière de suivi.

³ Wo sich eine Zusammenlegung der Herstellung der Mahlzeiten aufdrängt, liegt die Zuständigkeit, Betriebsverträge abzuschliessen, bei der Direktion oder den Direktionen, der oder denen die betreffenden Anstalten zugewiesen sind.

⁴ Die Betreiberinnen oder Betreiber konsultieren die betroffenen Verwaltungseinheiten und Anstalten zum Menü- und Getränkeangebot ihres Restaurants und zu den Preisen.

Art. 5 Restaurants mit Geschäftsführung in Eigenregie

Die betreffenden Verwaltungseinheiten und Anstalten konsultieren die unterstützende Dienststelle, bevor sie ihre internen Weisungen zur Geschäftsführung festlegen.

Art. 6 Wettbewerb mit der privaten Gastronomie

Die Restaurants des Staates sind verpflichtet, jegliche Praktiken zu vermeiden, die zu Wettbewerbsverzerrungen gegenüber der privaten Gastronomie führen könnten.

Art. 7 Finanzielle Transparenz

Die nützlichen Daten für die Überwachung der Betriebsführung und die Rechnungsprüfung der Restaurants des Staates werden der für die Finanzkontrolle zuständigen Dienststelle zur Verfügung gestellt.

3. KAPITEL

Ausgewogene und nachhaltige Ernährung in den Restaurants des kantonalen öffentlichen Sektors

Art. 8 Qualitative Ziele

Die Restaurants des kantonalen öffentlichen Sektors tragen zu einer hochwertigen, abwechslungsreichen, ausgewogenen und nachhaltigen Ernährung ihrer Nutzerinnen und Nutzer bei.

Art. 9 Regionales Angebot

¹ Die Restaurants des kantonalen öffentlichen Sektors bieten regelmässig eine angemessene Auswahl an regionalen und nachhaltigen Produkten an.

² Für die Restaurants des Staates legt der Staatsrat die Ziele und die Kriterien für dieses Angebot fest, wobei er die praktischen Versorgungsmöglichkeiten und die Kosten berücksichtigt; ferner bestimmt er die Verantwortung und Überprüfungsmodalitäten.

³ Pour les autres restaurants du secteur public cantonal, il émet des recommandations et peut mettre en œuvre des mesures incitatives et de formation.

⁴ Afin d'associer à l'élaboration des objectifs et des recommandations les professionnel-le-s de la restauration collective publique, de la production, de la transformation et de la distribution des denrées alimentaires et les spécialistes de la nutrition, le Conseil d'Etat institue une commission consultative de la restauration collective publique.

⁵ Elle se compose de huit à dix membres et d'un président nommés par le Conseil d'Etat.

Art. 10 Information

Les restaurants veillent à informer leurs usagers et usagères, par affichage et mention sur les cartes de menus, de la provenance des produits et, dans la mesure du possible, de leurs aspects nutritionnels et de durabilité.

Art. 11 Exceptions

La préparation de repas répondant à des impératifs diététiques et médicaux individualisés est exemptée des obligations en matière d'offre de proximité.

CHAPITRE 4

Dispositions finales

Art. 12 Modification

La loi du 3 octobre 2006 sur l'agriculture (RSF 910.1) est modifiée comme il suit:

Art. 3 al. 1 let. g (nouvelle)

[¹ L'Etat prend notamment les mesures aptes à:]

- g) promouvoir une offre de produits durables et de proximité pour favoriser une alimentation de qualité, variée, équilibrée et durable.

Art. 23 al. 1 let. e et f (nouvelles)

[¹ L'Etat, dans les limites des crédits alloués, peut contribuer au développement de la capacité concurrentielle de l'agriculture fribourgeoise:]

³ Für die übrigen Restaurants des kantonalen öffentlichen Sektors macht er Empfehlungen und kann Anreize schaffen und Schulungen durchführen.

⁴ Um die Fachleute der öffentlichen Gemeinschaftsgastronomie, der Produktion, der Verarbeitung und des Vertriebs von Lebensmitteln und die Fachleute für Ernährung bei der Ausarbeitung der Ziele und Empfehlungen einzubeziehen, setzt der Staatsrat eine Konsultativkommission für die öffentliche Gemeinschaftsgastronomie ein.

⁵ Sie setzt sich aus acht bis zehn Mitgliedern und einer Präsidentin oder einem Präsidenten zusammen, die vom Staatsrat ernannt werden.

Art. 10 Information

Die Restaurants sorgen dafür, dass ihre Gäste anhand von Aushängen und Vermerken in der Menükarte über die Herkunft der Produkte und, soweit möglich, über ihre Ernährungs- und Nachhaltigkeitsaspekte informiert werden.

Art. 11 Ausnahmen

Die Zubereitung von Mahlzeiten, die individuellen diätetischen und medizinischen Anforderungen gerecht werden müssen, ist von den Vorschriften über das Angebot aus der Region ausgenommen.

4. KAPITEL

Schlussbestimmungen

Art. 12 Änderung bisherigen Rechts

Das Landwirtschaftsgesetz vom 3. Oktober 2006 (SGF 910.1) wird wie folgt geändert:

Art. 3 Abs. 1 Bst. g (neu)

[¹ Der Staat ergreift namentlich geeignete Massnahmen, um:]

- g) ein Angebot an nachhaltigen Produkten aus der Region zu fördern mit dem Ziel einer hochwertigen, abwechslungsreichen, ausgewogenen und nachhaltigen Ernährung.

Art. 23 Abs. 1 Bst. e (neu) und f (neu)

[¹ Der Staat kann die Entwicklung der Konkurrenzfähigkeit der freiburgischen Landwirtschaft im Rahmen der gewährten Kredite fördern, indem er:]

- e) en favorisant des mesures ou des projets intersectoriels visant à l'approvisionnement de la population en produits durables et de proximité ainsi que la formation et l'information en matière d'alimentation;
- f) en encourageant le renforcement de la traçabilité des produits de proximité ainsi que l'enregistrement d'appellations d'origine et de marques de garantie.

Art. 13 Entrée en vigueur et referendum

¹ Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

² La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

- e) sektorenübergreifende Massnahmen und Projekte zur Versorgung der Bevölkerung mit nachhaltigen Produkten aus der Region sowie die Ausbildung und Information zum Thema Ernährung fördert;
- f) eine stärkere Rückverfolgbarkeit von Produkten aus der Region sowie die Eintragung von Ursprungsbezeichnungen und Garantiemarken fördert.

Art. 13 Inkrafttreten und Referendum

¹ Der Staatsrat bestimmt das Inkrafttreten dieses Gesetzes.

² Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.